

ГОУ ВПО «ДОНЕЦКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
ФАКУЛЬТЕТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ
КАФЕДРА ГЕРМАНСКОЙ ФИЛОЛОГИИ



УТВЕРЖДАЮ:

директор по научно-методической
и учебной работе

Е.И. Скафа

2020 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
ПРАКТИЧЕСКАЯ ФОНЕТИКА ПЕРВОГО ИНОСТРАННОГО
ЯЗЫКА

Специальность:	45.05.01 Перевод и переводоведение
Специализация:	Специальный перевод (немецкий и английский языки)
Образовательная программа:	специалитет
Квалификация:	лингвист-переводчик
Форма обучения:	очная

Донецк 2020

УТВЕРЖДАЮ:

Декан факультета иностранных языков

Удинская А.Г.

« 15 » _____ 2020 г.
МП



Программа составлена на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования (ФГОС ВО) специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 17 октября 2016 года № 1290 с изменениями и дополнениями от 13 июля 2017 г.;

Порядка организации учебного процесса в образовательных организациях высшего профессионального образования Донецкой Народной Республики, утвержденного приказом Министерства образования и науки ДНР № 1171 от «10» ноября 2017 г.; учебного плана и основной образовательной программы «Специальный перевод (немецкий и английский языки)» специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, разработанных в ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет».

Разработчик:

Синицкая Елена

А.Скоб

А.Г. Удинская

Программа учебной дисциплины утверждена на заседании кафедры германской филологии

Протокол № 9 от « 18 » марта 2020 г.

Заведующий кафедрой В.Д. Калиушенко д. филол. наук, проф. В.Д. Калиушенко

Программа учебной дисциплины одобрена учебно-методической комиссией факультета иностранных языков

Протокол № 4 от « 15 » апреля 2020 г.

Председатель учебно-методической комиссии факультета

О.Л. Бессонова

д. филол. наук, проф. О.Л. Бессонова

1. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ И МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В УЧЕБНОМ ПРОЦЕССЕ

Освоение основной образовательной программы специалитета специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение», специализация «Специальный перевод (немецкий и английский языки)» обеспечивает фундаментальное изучение основного иностранного языка в теоретическом, прикладном и коммуникативном аспектах, литературы и культуры стран основного языка. Профиль готовит студентов к исследовательской, педагогической и переводческой деятельности широкого профиля и к работе в области межкультурной коммуникации. Обучение ведется в соответствии с требованиями государственных образовательных стандартов данного направления подготовки.

Изучение обширного комплекса лингвистических, литературоведческих и культурологических дисциплин готовит выпускника к исследовательской деятельности и преимущественным продолжением обучения в магистратуре и аспирантуре.

2. СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

<i>Характеристика учебной дисциплины</i>		
Специальность	45.05.01 Перевод и переводоведение	
Специализация	Специальный перевод(немецкий и английский языки)	
Образовательная программа	специалитет	
Квалификация	Лингвист-переводчик	
Количество содержательных модулей	8	
Дисциплина базовой / вариативной части образовательной программы	Базовая часть Блока 1	
Формы контроля (МК, экзамен, зачет)	зачет	
Показатели	очная форма обучения	заочная форма обучения
Количество зачетных единиц (кредитов)	5	
Год подготовки	1-2	
Семестр	1-3	
Количество часов	180	
- лекционных		
- практических, семинарских		
- лабораторных	104	
- самостоятельной работы	76	
в т.ч. индивидуальное задание		
Недельное количество часов,		
в т.ч. аудиторных	2/2/2	

3. ОПИСАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Цели и задачи

Цель – углубленное изучение немецкого языка на уровне фонетики, грамматики и лексики, соответствующее уровню A1-B1 согласно «Общеввропейским рекомендациям по языковому образованию», выработать и усовершенствовать навыки и умения для выполнения конкретных коммуникативных задач на соответствующем языковом уровне в

устной и письменной речи, необходимые для успешной преподавательской, переводческой и научно-исследовательской деятельности.

Задачи – углубленно изучать и развивать навыки устной и письменной речи и учетом лексических, грамматических, синтаксических и стилистических особенностей немецкого языка; привить навыки устного и письменного перевода аутентичных текстов с немецкого языка на русский и с русского языка на немецкий для сравнительного анализа аутентичных текстов и перевода соответствующего языкового уровня, а также их применения в различных сферах деятельности; сформировать у студентов лингвострановедческие знания, принимая во внимание стереотипы и особенности мышления и поведения в культуре стран изучаемого языка, его особенностей как вида коммуникативной деятельности в различных сферах; сформировать у студентов основы логического мышления и профессиональной эрудиции; ознакомить студентов на практике с отдельными видами перевода, переводческими приёмами и стратегиями относительно немецкого языка; ознакомить студентов на практике с приёмами сопоставительного анализа германских языков.

Требования к результатам освоения дисциплины. Процесс изучения дисциплины «**практическая фонетика первого иностранного языка**» направлен на формирование элементов следующих компетенций в соответствии с ФГОС ВО РФ специальности 45.05.01. Перевод и переводоведение и основной образовательной программы высшего профессионального образования специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение (Специализация: Специальный перевод (немецкий и английский языки)):

а) общекультурных (ОК):

- способностью анализировать социально значимые явления и процессы, в том числе политического и экономического характера, мировоззренческие и философские проблемы, применять основные положения и методы гуманитарных, социальных и экономических наук при решении социальных и профессиональных задач (ОК-1);
- способностью анализировать основные этапы и закономерности исторического развития России, её место и роль в современном мире для формирования гражданской позиции и развития патриотизма (ОК-2);
- способностью осуществлять различные формы межкультурного взаимодействия в целях обеспечения сотрудничества при решении профессиональных задач, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные, культурные и иные различия (ОК-5).

б) общепрофессиональных (ОПК):

- способностью работать с различными источниками информации, информационными ресурсами и технологиями, осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации из разных источников и баз данных, представлять её в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий, владеть стандартными методами компьютерного набора текста и его редактирования на русском и иностранном языке (ОПК-1);
- способностью соблюдать в профессиональной деятельности требования правовых актов в области информационной безопасности, защиты государственной тайны и иной информации ограниченного доступа, обеспечивать соблюдение режима секретности (ОПК-2);
- способностью применять знания в области географии, истории, политической, экономической, социальной и культурной жизни страны изучаемого языка, а также знания о роли страны изучаемого языка в региональных и глобальных политических процессах (ОПК-4).

в) профессиональных (ПК):

- способностью проводить лингвистический анализ текста/дискурса на основе системных знаний современного этапа и истории развития изучаемых языков (ПК-1);

- способностью владеть всеми регистрами общения: официальным, неофициальным, нейтральным (ПК-5);
- способностью распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать (формулы приветствия, прощания, эмоциональное восклицание), распознавать маркеры речевой характеристики человека на всех уровнях языка (ПК-6);
- способствующий точному восприятию исходного высказывания, прогнозированию вероятного когнитивного диссонанса и несоответствий в процессе перевода и способов их преодоления (ПК-7);

В результате изучения учебной дисциплины студент должен:

Знать:

-лексический материал изучаемых тем для свободного и последовательного изложения сути проблемных вопросов, связанных с предложенными экзаменационными темами. Студенты должны легко ориентироваться в заданной проблематике, логично организовывать обзор темы в виде монолога с привлечением уместных лексических средств структурирования устного текста, уметь обоснованно доказывать свою точку зрения по поводу обсуждаемых событий и явлений;

-технику реферирования и стереотипные лексические единицы, используемые для письменной передачи смысла газетного текста с родного языка на английский;

-методику просмотра и обработки видео-сюжета (теленовостей) с целью дальнейшего устного изложения содержания сюжета.

Уметь:

-общаться на общественно-политические и профессиональные темы, используя соответствующую лексику и идиоматические выражения, четко и последовательно излагать свое мнение и нюансы значения, выстраивая свою речь правильно с точки зрения логики и стилистики;

-с достаточной степенью легкости понимать аутентичный текст, который воспроизводится на естественной скорости носителя языка, последовательно и структурировано его преподавать, уделяя внимание как общему содержанию, так и деталям;

-реферировать газетный текст, написанный на родном языке, передавая содержание на английском языке с использованием стереотипных лексических единиц и стремясь к содержательному соответствию и структурной целостности изложенного материала.

-комментировать использование языковых средств в рамках дискурсивного анализа текстов СМИ, а также деловых текстов;

-точно подбирать контекстуальные значения и терминологические эквиваленты при переводе на русский язык и обратно.

Владеть:

- -навыками самостоятельной работы с языком и самостоятельного поиска информации на иностранном языке по интересующим его учебным и внеучебным видам деятельности;
- -навыками опосредованного и непосредственного межкультурного общения;
- -навыками использования компьютерных и Интернет технологий в учебном процессе; навыками создания компьютерных презентаций на иностранном языке.

4. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ И ФОРМЫ ОРГАНИЗАЦИИ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА

Порядковый номер и тема	Краткое содержание темы
<i>Содержательный модуль 1</i>	
<i>Тема 1.</i> Понятие о звуковом строе языка и его	Выполнение фонетических упражнений, транскрипция предложений

компонентах	
Тема 2. Произносительная норма языка	Выполнение фонетических упражнений, транскрипция предложений
Тема 3. Особенности артикуляционной базы изучаемого языка в сравнении с русским	Аудио тексты из учебника, транскрипция стихотворений
Тема 4. Основные принципы классификации гласных	Аудио тексты из учебника, транскрипция стихотворений
Тема 5. Основные принципы классификации согласных	Аудио тексты из учебника, транскрипция стихотворений
Содержательный модуль 2	
Тема 6. Формирование артикуляционной базы изучаемого языка	Аудио тексты и транскрипция предложений
Тема 7. Позиционные изменения звуков в потоке речи	Аудио тексты и транскрипция предложений
Тема 8. Особенности слоогоотделения в изучаемом языке	Аудио тексты и транскрипция предложений
Тема 9. Словесное ударение	Аудио тексты и транскрипция предложений
Содержательный модуль 3	
Тема 10. Структура и функции интонации	Аудио тексты и интонирование предложений
Тема 11. Основные интонационные модели изучаемого языка	Аудио тексты и интонирование предложений
Тема 12. Классификация интонационных моделей	Аудио тексты и интонирование предложений
Тема 13. Интонационные модели и их значение	Аудио тексты и интонирование предложений
Тема 14. Эмфаза	Аудио тексты и интонирование предложений
Содержательный модуль 4	
Тема 15. Интонация различных коммуникативных типов предложений	Аудио тексты и интонирование предложений
Тема 16. Согласование тонов	Аудио тексты и интонирование предложений
Тема 17. Ритм и темп речи	Аудио тексты и интонирование предложений
Содержательный модуль 5	
Тема 18. Экспрессивное использование интонации	Аудио тексты и интонирование предложений

Тема 19. Фонетическая норма и речевое поведение	Аудио тексты и интонирование предложений
Содержательный модуль 6	
Тема 20. Фонетическая норма и речевое поведение	Аудио тексты и интонирование предложений
Тема 21. Типология речи	Аудио тексты и интонирование предложений
Тема 22. Фонетические средства формирования стилистических фигур речи	Аудио тексты и интонирование предложений
Тема 23. Фонетические средства жанровой дифференциации речи	Аудио тексты и интонирование предложений
Содержательный модуль 7	
Тема 24. Полный и неполный стили произношения	Аудио тексты и интонирование предложений
Тема 25. Особенности интонационных стилей речи	Аудио тексты и интонирование предложений
Содержательный модуль 8	
Тема 26. Информационный стиль	Аудио тексты и интонирование предложений
Тема 27. Научный стиль	Аудио тексты и интонирование предложений
Тема 28. Художественный стиль	Аудио тексты и интонирование предложений

Тематический план

Содержательный модуль 1												
Названия содержательных модулей и тем	Количество часов											
	Очная форма обучения						Заочная форма обучения					
	всего	в т.ч.					всего	в т.ч.				
		лекции	практические	лабораторные	самостоятельная работа	индивидуальная работа		лекции	практические	лабораторные	самостоятельная работа	индивидуальная работа
Тема 1	6			4	2							
Тема 2	6			4	2							
Тема 3	6			4	2							
Тема 4	6			4	2							
Тема 5	6			4	2							
Тема 6	6			4	2							
Тема 7	6			4	2							
Тема 8	6			4	2							
Тема 9	6			4	2							

Тема 10	6			4	2							
Тема 11	6			4	2							
Тема 12	6			4	2							
Тема 13	6			4	2							
Тема 14	6			4	2							
Тема 15	6			4	2							
Тема 16	6			4	2							
Тема 17	6			4	2							
Тема 18	6			4	2							
Тема 19	6			4	2							
Тема 20	6			4	2							
Тема 21	6			4	2							
Тема 22	6			4	2							
Тема 23	6			4	2							
Тема 24	6			4	2							
Тема 25	6			2	2							
Тема 26	6			2	2							
Тема 27	6			2	12							
Тема 28	18			2	12							
Итого	180			104	76							

5. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ЛЕКЦИОННЫХ, ПРАКТИЧЕСКИХ И ЛАБОРАТОРНЫХ ЗАНЯТИЙ

Темы (практических, лабораторных, семинарских) занятий

№ п/п	Название темы	Количество часов
1	Понятие о звуковом строе языка и его компонентах	4
2	Произносительная норма языка	4
3	Особенности артикуляционной базы изучаемого языка в сравнении с русским	4
4	Основные принципы классификации гласных	4
5	Основные принципы классификации согласных	4
6	Формирование артикуляционной базы изучаемого языка	4
7	Позиционные изменения звуков в потоке речи	4
8	Особенности слоγοотделения в изучаемом языке	4
9	Словесное ударение	4
10	Структура и функции интонации	4
11	Основные интонационные модели изучаемого языка	4
12	Классификация интонационных моделей	4
13	Интонационные модели и их значение	4
14	Эмфаза	4
15	Интонация различных коммуникативных типов предложений	4
16	Согласование тонов	4
17	Ритм и темп речи	4
18	Экспрессивное использование интонации	4
19	Фонетическая норма и речевое поведение	4

20	Фонетическая норма и речевое поведение	4
21	Типология речи	4
22	Фонетические средства формирования стилистических фигур речи	4
23	Фонетические средства жанровой дифференциации речи	4
24	Полный и неполный стили произношения	4
25	Особенности интонационных стилей речи	2
26	Информационный стиль	2
27	Научный стиль	2
28	Художественный стиль	2
	ВСЕГО	104

6. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОРГАНИЗАЦИИ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

Организация самостоятельной работы студентов

<i>№ п/п</i>	<i>Название темы</i>	<i>Количество часов</i>
1	Понятие о звуковом строе языка и его компонентах	2
2	Произносительная норма языка	2
3	Особенности артикуляционной базы изучаемого языка в сравнении с русским	2
4	Основные принципы классификации гласных	2
5	Основные принципы классификации согласных	2
6	Формирование артикуляционной базы изучаемого языка	2
7	Позиционные изменения звуков в потоке речи	2
8	Особенности слоγοотделения в изучаемом языке	2
9	Словесное ударение	2
10	Структура и функции интонации	2
11	Основные интонационные модели изучаемого языка	2
12	Классификация интонационных моделей	2
13	Интонационные модели и их значение	2
14	Эмфаза	2
15	Интонация различных коммуникативных типов предложений	2
16	Согласование тонов	2
17	Ритм и темп речи	2
18	Экспрессивное использование интонации	2
19	Фонетическая норма и речевое поведение	2
20	Фонетическая норма и речевое поведение	2
21	Типология речи	2
22	Фонетические средства формирования стилистических фигур речи	2
23	Фонетические средства жанровой дифференциации речи	2
24	Полный и неполный стили произношения	2
25	Особенности интонационных стилей речи	2
26	Информационный стиль	2

27	Научный стиль	12
28	Художественный стиль	12
	ВСЕГО	76

7. ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ ЗАДАНИЯ
(не предусмотрено программой)

8. КОНТРОЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ К ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

1. Произносительная норма немецкого языка
2. Классификация гласных и согласных
3. Слоγοотделение
4. Основные интонационные модели немецкого языка
5. Интонация различных коммуникативных типов предложения
6. Ритм и темп речи
7. Экспрессивное использование интонации
8. Типология речи
9. Полный и неполный стили предложения
10. Особенности интонационных стилей речи

9. ОБРАЗЕЦ МОДУЛЬНОГО КОНТРОЛЯ
(не предусмотрено программой)

10. ОБРАЗЕЦ ЭКЗАМЕНАЦИОННОГО БИЛЕТА
(теоретические вопросы к экзамену, образец билета и критерии оценивания)

ГОУ ВПО «ДОНЕЦКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
Факультет иностранных языков

Специальность:	45.05.01 Перевод и переводоведение
Специализация:	Специальный перевод (немецкий и английский языки)
Образовательная программа:	специалитет
Семестр	2
Учебная дисциплина	практический курс первого иностранного языка

БИЛЕТ №1

1. Klassifikation der Intonationsmodelle
2. Stellen Sie das Tonem der vorliegenden Aussage dar.
3. Lesen Sie mit entsprechenden Tonführungen die gewälten Meldungen oder Monologe dar.

Утверждено на заседании кафедры _____,
протокол № ____ от «____» _____ 20____ г.

Заведующий кафедрой _____
Экзаменатор _____

Критерии оценивания экзамена

Номер задания	Количество баллов
1	20

2	10
3	10
4	10
Всего	50

11. ОБРАЗЕЦ ТЕСТОВОГО ЗАДАНИЯ *(при наличии)*

12. КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ

Результаты оцениваются по государственной шкале и шкале ECTS и вносятся в экзаменационную ведомость, зачетную книжку, учебную карточку студента.

а) максимальная оценка за работу в семестре составляет 50 баллов.

б) экзамен оценивается в 50 баллов

в) общая оценка за семестр высчитывается путем сложения оценки, полученной в семестре и оценки, полученной на экзамене.

Вид контроля	Вид работы	Форма контроля	Баллы
Текущий (модульный) контроль (50 баллов)	Организационно-учебная работа студента в аудитории	Устный опрос, выступление с мини-докладами и презентациями, выполнение тестовых заданий (модульный тест), посещаемость.	35
	Самостоятельная работа студента	Реферат, мини-презентация	15
Итоговый контроль (50 баллов)		Выполнение итогового теста (компьютерного) и устный опрос по темам лекционных и практических занятий (при необходимости)	50
Всего			100

Шкала соответствия баллов национальной шкале

Оценка по шкале ECTS	Оценка по 100-балльной шкале	Оценка по государственной шкале (экзамен, дифференцированный зачет)	Оценка по государственной шкале (зачет)
A	90-100	5 (отлично)	зачтено
B	80-89	4 (хорошо)	зачтено
C	75-79	4 (хорошо)	зачтено
D	70-74	3 (удовлетворительно)	зачтено
E	60-69	3 (удовлетворительно)	зачтено
FX	35-59	2 (неудовлетворительно) с возможностью повторной сдачи	не зачтено
F	0-34	2 (неудовлетворительно) с возможностью повторной сдачи при условии обязательного набора дополнительных баллов	не зачтено

13. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА

Межкафедральная учебная компьютерная лаборатория № 2 с лингафонным оборудованием для проведения практических и лабораторных занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, для самостоятельной работы обучающихся № 1105. Комплект учебной мебели на 39 посадочных мест, комплект рабочего места преподавателя, доска магнитно-маркерная – 1 шт., компьютер в комплекте - 9 шт., мультимедийный проектор – 3 шт., устройство для обеспечения интерактивности мультимедийного проектора ePresenter – 1	г. Донецк, пр. Гурова, 6, главный корпус
---	--

шт., ноутбук – 6 шт., нетбук – 1 шт., принтер – 2 шт., DVD- проигрыватель – 1 шт., экран на треноге – 1 шт. Windows 7 PRO, Microsoft Office, лицензии GPL, Apache, BSD для свободного программного обеспечения: Антивирус Касперского, Adobe Acrobat Reader.	
Межкафедральная учебная компьютерная лаборатория № 1 с лингафонным оборудованием для проведения лекционных, практических и лабораторных занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, для самостоятельной работы обучающихся № 906. Комплект учебной мебели на 25 посадочных мест, комплект рабочего места преподавателя, доска магнитно-маркерная – 1 шт., компьютер в комплекте -7 шт., мультимедийный проектор – 3 шт., ноутбук – 9 шт., нетбук – 2 шт., принтер – 3 шт., сканер – 1 шт., ксерокс – 1 шт., телевизор – 1 шт. Windows 7 PRO, Microsoft Office, лицензии GPL, Apache, BSD для свободного программного обеспечения: Антивирус Касперского, Adobe Acrobat Reader.	г. Донецк, пр. Гурова, 6, главный корпус

14. РЕКОМЕНДОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА

№ п/п	Наименование	Кол-во экземпляров в библиотеке ДонНУ	Наличие электронной версии в ЭБС
Основная литература			
1.	Басыров, Ш. Р. Литература на занятиях немецкого языка в университетах и институтах [Электронный ресурс] : учебное пособие / Ш. Р. Басыров ; ГОУ ВПО "Донецкий национальный университет", Кафедра германской филологии. - 3-е изд. - Донецк : ДонНУ, 2019. - Электронные текстовые данные (1 файл).	-	+
2.	Басыров, Ш. Р. Учебные задания к самостоятельной работе студентов по роману П. Зюскинда "Парфюмер" / Ш. Р. Басыров ; Донец. нац. ун-т. - Донецк : ДонНУ, 2002. - 20 с.	3	
3.	Petrishcheva, E. Familienleben. Generationen. Konflikte [Электронный ресурс] : учебное пособие по немецкому языку для студентов факультета иностранных языков / E. Petrishcheva ; ГОУ ВПО "Донецкий национальный университет", Факультет иностранных языков, Кафедра германской филологии. – 2-е изд. – Донецк : ГОУ ВПО "ДонНУ", 2020.	-	+
4.	Phonetik. Ein Lehrbuch [Электронный ресурс] : учебное пособие / А.Э. Исаева, В.В. Виниченко, Д.Е. Потрахова, А.Г. Скобцова, З.А. Тарабрина; ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет», Факультет иностранных языков, Кафедра германской филологии. – Донецк: ДонНУ, 2020.	-	+
5.	Нарустранг, Е. В. Практическая грамматика немецкого языка : Учеб. пособие. - СПб. : Союз, 1998. - 368 с.	20	
Дополнительная литература			
6.	Завьялова, В. М. Практический курс немецкого языка (для начинающих) / В. М. Завьялова, Л. В. Ильина. - Изд. - М. : ЧеРо, 1997. - 336 с.	63	
7.	Login 1 ; Deutsch fur Germanistikstudenten des 1. Studienjahres : Lehrbuch / О. В. Сидоров, С. I.	19	

	Сотникова, Я. Абрахам та ін. - Х. : Фоліо, 2005. - 336 с. + 2 аудіокасети.		
8.	DU I : Deutsch fur Germanistikstudenten / [Н. Бориско, К. Брунер, Х. Каспар-Хене та ін.]. - Вінниця : Нова книга, 2009. - 450 с.	21	

15. ИНФОРМАЦИОННЫЕ РЕСУРСЫ

1. <http://library.donnu-support.ru/catalog/> - каталог научной библиотеки ГОУ ВПО «ДонНУ»
2. <http://www.dw.de> - учебно-новостной портал о Германии и немецком языке
3. <http://www.verbformen.de> - таблица спряжения немецких глаголов
4. <http://www.deutshland.de> - справочный портал о Германии
5. <http://www.lib-dpr.ru> - Донецкая республиканская универсальная научная библиотека им. Н.К. Крупской

16. ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

1. Windows 7 PRO (корпоративная лицензия ДОННУ № 46484614);
2. Microsoft Office (корпоративная лицензия ДОННУ лицензия № 46472919);
3. Лицензии Антивирус Касперского, Adobe Acrobat Reader, Xpdf

17. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОННОГО ОБУЧЕНИЯ И ДИСТАНЦИОННЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ

При реализации программы дисциплины могут использоваться следующие виды электронного взаимодействия преподаватель-студент:

- размещение учебных материалов в облачных хранилищах преподавателей для использования студентами при подготовке к занятиям;
- рассылка по электронной почте материалов и заданий для выполнения, проверка выполненных заданий;
- поддержка странички преподавателя и групп преподаватель-студенты в социальных сетях для обеспечения текущего контроля работы студентов

Рабочая программа рассмотрена и переутверждена на заседании кафедры
с изменениями (без изменений) на 20____ год.

Протокол № ____ от «_____» _____ 20____ г.

Заведующий кафедрой _____